FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Do Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 36 {in / dans} Quartier St Valier {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adélard Déchêne {Enumerator. / Recenseur.} 17 juin

Page 17

Dist. 188 Enu. 36

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI (specify age wh	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or divorced. / Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de naturalisation au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in shop," "in office," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans la mine," "dans la manufacture," "dans le magasin," "au bureau," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi secondaire ou à un métier secondaire.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi secondaire ou d'un métier secondaire.	Time not employed in 1910 (sickness, strike, etc.) / Temps non employé en 1910 (maladie, grève, etc.)	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux de gages par heure, quand employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 5 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation au-dessus de 5 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind.	Deaf-Mute	
Libre. / Ligne.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	121-142		Garneau Charles	128 Montcalm	M	Chef	M	Fév	1862	49	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Cordonnier	7	6	52	oui		Montagne	32		60		$416						10	oui	oui	F			
2			Emma	128	F	Epouse	M	Oct	1865	45	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																	oui	oui	F			
3			Arthur	128	M	Fils	6	Mai	1898	12	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Cordonnier	7	6	52	oui		— —	32		60		$416						oui	oui	F			
4			Wilfrida	128	F	Fille	6	Jan	1898	13	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolier																	oui	oui	F			
5			Adélaïde	128	M	Fils	6	Nov	1901	10	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolier																	10	oui	oui	F			
6	135-145	Rouge	Joseph	130 Montcalm	M	Chef	M	Fév	1860	51	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Menuisier	1	6	52	oui		Maison	52		60		$520							oui	oui	F			
7			Josaphire	130 — —	F	Epouse	M	Nov	1867	44	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																	oui	oui	F			
8			Hervé	130 — —	M	Fils	6	Juillet	1896	15	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Menuisier	1	6	52	oui		— —	52		60		$520						oui	oui	F			
9			Roméo	130 — —	M	Fils	6	Mars	1888	23	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Menuisier	1	6	52	oui		Maison	52		60		$520						oui	oui	F			
10			Louis	130 — —	M	Fils	6	Oct	1897	14	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolier																	10	oui	oui	F			
11			Lucien	130 — —	M	Fils	6	Mars	1898	13	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolier																	10	oui	oui	F			
12	136	146	Fortier	Pierre	136 Montcalm	M	Chef	M	Mars	1867	44	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	cultivateur																		Non	Non	F		oui	
13			Justine	136 — —	F	Epouse	M	Août	1873	38	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Ménagère				oui														Non	Non	F			
14	137	147	Goulet	Edouard	132 Montcalm	M	Chef	M	Nov	1876	35	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Menuisier	1	6	52	oui		Maison	52		60		$520							oui	oui	F			
15			Alexina	132 — —	F	Epouse	M	Nov	1887	24	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
16			Edouardine	132 — —	F	Fille	6	Mars	1903	8	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolière																	10	oui	oui	F			
17	138	148	Lapointe	François	120 Montcalm	M	Chef	M	Nov	1851	60	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Cordonnier	7	6	52	oui		Boutique	32		60		$416							oui	oui	F			
18			Engèle	120 — —	F	Epouse	M	Sept	1861	50	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
19			Ludivina	120 — —	M	Fils	6	Nov	1895	15	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
20		149	Lapointe	Cécile	120 — —	M	Chef	M	Nov	1888	23	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Cultivateur	6	6	52	oui		Boutique	32		60		$520							oui	oui	F			
21			Marie	120 — —	M	Epouse	M	Janv	1886	25	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
22	139	150	Garneau	Edouard	110 Montcalm	M	Chef	M	Août	1876	35	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Cultivateur	6	6	52	oui		Ecole	40		30		$120							oui	oui	F			
23			Maria	110 — —	F	Epouse	M	Oct	1880	31	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Ménagère																	10	oui	oui	F			
24			Cécile	110 — —	F	Fille	6	Sept	1902	11	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolière																	10	oui	oui	F			
25			Marie	110 — —	M	Fils	6	Juin	1904	7	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolier																	10	oui	oui	F			
26			Germaine	110 — —	F	Fille	6	Août	1905	5	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		Non	Non	F			
27			Gabriel	110 — —	M	Fils	6	Déc	1906	4	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		Non	Non	F			
28			Monat	110 — —	M	Fils	6	Déc	1906	4	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																	10	oui	oui	F			
29			Hivette	110 — —	F	Fille	6	Juin	1908	2	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		Non	Non	F			
30			Alexandre	110 — —	M	Fils	6	Juil	1909	2	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		Non	Non	F			
31			Rose Emma	110 — —	F	Fille	6	Sept	1910	1	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		Non	Non	F			
32	140	151	Carley	Délina	90 Montcalm	F	Chef	Vve	Mars	1866	38	Québec			Anglaise	canadienne	Cath. R.	Femme de journée	3	6	52	oui		à la maison	32		60		$312							oui	oui	F	A	F	
33			Séraphine	90 — —	F	Fille	6	Oct	1893	18	Québec			Anglaise	canadienne	Cath. R.	Femme de journée	3	6	52	oui		à la maison	32		60		$312							oui	oui	F	A	F	
34	141	152	Parent	Joseph	88 Montcalm	M	Chef	M	Fév	1882	27	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Journalier	1	6	52	oui		Ferme	32		60		$260							oui	oui	F			
35			Joséphine	88 — —	F	Epouse	M	Fév	1882	27	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
36			Gabrielle	88 — —	F	Fille	6	Avril	1903	8	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		Non	Non	F			
37		153	Ferron	Thomas	88 — —	M	Chef	M	Déc	1842	67	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	journalier	3	6	52	oui		Ferme	32		60		$260							oui	oui	F			
38			Eléine	88 — —	F	Epouse	M	Août	1852	57	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
39			Mélina	88 — —	F	Fille	6	Juin	1875	10	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
40		154	Ferron	Arthur	88 — —	M	Chef	M	Juin	1888	23	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Monteur	11	6	52	oui		chez	52		60		$416							oui	oui	F			
41			Joséphine	84 — —	F	Epouse	M	Août	1884	27	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
42	142	155	Carrier	Omer	86 Montcalm	M	Chef	M	Sept	1871	38	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Commis barrer	6	6	52	oui		Hotel	52		60		$520							Non	Non	F			
43			Natalie	86 — —	F	Epouse	M	Juillet	1878	33	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		Non	Non	F			
44			Omer	86 — —	M	Fils	6	Juin	1900	11	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolier																	12	oui	oui	F			
45			Béatrice	86 — —	F	Fille	6	Sept	1902	9	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	écolière																	10	oui	oui	F			
46	143	156	Espanier	Joseph	84 Montcalm	M	Chef	M	Sept	1866	43	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Cordonnier	7	6	52	oui		Boutique	32		60		$416							oui	oui	F			
47		157	Mary	84 — —	F	Epouse	M	Sept	1871	42	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			
48			Marie anna	84 — —	F	Fille	6	Juil	1899	22	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Lanière	7	6	52	oui		Hardes	52		52		$364							oui	oui	F			
49			Sara	84 — —	F	Fille	6	Juillet	1898	21	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	Modiste	7	6	52	oui		Hardes	52		52		$364							oui	oui	F			
50			Rose	84 — —	F	Fille	6	Oct	1904	15	Québec			Française	canadienne	Cath. R.	sans																		oui	oui	F			